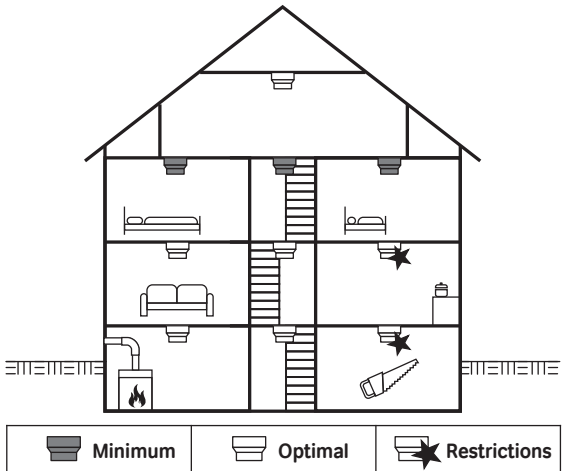


User manual / Mode d'emploi /  
Gebruiksaanwijzing / Manual de uso  
Manual de instruções







1x



1x



2x



1x

## Registering your warranty

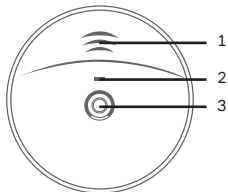
To register your warranty, fill in the online form at [www.chacon.com/warranty](http://www.chacon.com/warranty)

## 0. Introduction

Thank you for using this product

- Please read the instructions carefully before using the device.
- Do not attempt to dismantle or repair the product yourself as it will invalidate the warranty.
- Please keep original product documents for the entire duration of the product's life

## 1. Introduction to the product



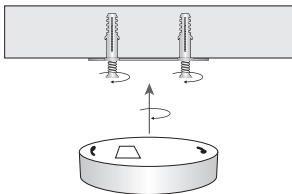
- 1 Sound Output
- 2 LED Indicator
- 3 Test Button

Before using the smoke detector for the first time, make sure you activate it and test it is working properly.

- 1) Place the battery in the battery compartment and connect it as shown in the picture above.
- 2) Place the mounting plate on the smoke detector and fix it in place by turning it clockwise.
- 3) Check that the battery is properly connected and your detector is activated by pressing the button until you hear a beep.

**Note: If there is no sound, the smoke detector has not been correctly activated and must not be used!**

## 2. Installation of smoke detector



1. Remove the mounting plate from the smoke detector.
2. Place the mounting plate in the desired location and use a pencil to mark the position of the holes.
3. Remove the mounting plate and make two holes with a diameter of 5 millimetres.
4. Push the plastic wall plugs into the holes.
5. Insert the screws into the mounting plate and tighten them securely into the wall plugs.

6. Place the smoke plate on the mounting bracket and fix it in place by turning it clockwise.
7. Check that your detector is working properly by pressing the test button. If there is no sound, the smoke detector is not working correctly and must not be used!

## 3. Installation tips

### 3.1. Where to install the smoke detector

The smoke detectors must be installed so that they can detect smoke.

- Install in places where people sleep (especially children's bedrooms)
- Install close to exits
- On the ceiling, in the middle of the room
- At least 50 cm from walls and other objects
- Maximum installation height 6 m

### 3.2. Installing a smoke detector in a room with an unusual shape

- Corridors with a maximum length of 3 m: Max. 15 m between 2 smoke detectors.
- Gabled rooms
  - o If the slope of the ceiling exceeds  $20^\circ$  from the horizontal, the smoke detectors must be installed between 0.5 m and 1 m from the ceiling.
  - o Partially gabled rooms: if the flat ceiling has a width less than or greater than 1 m, consider the slope of the ceiling to be greater than  $20^\circ$ . If the width of the ceiling exceeds 1 m, think of it as a conventional ceiling.
- Rooms with divided ceilings:
  - o If the height of the subdivisions (ceiling, beams, etc.) is less than or equal to 0.2 m, a smoke detector can be installed either on the beams or on the ceiling.
  - o If the height of the subdivisions (ceiling, beams, etc.) is greater than 0.2 m and the area of your ceiling panels is less than or equal to  $36 \text{ m}^2$ , use the ceiling as normal.
  - o If the height of the subdivisions (ceiling, beams, etc.) is greater than 0.2 m and the service of the ceiling panels is greater than  $36 \text{ m}^2$ , you must install a smoke detector on each ceiling panel.

### 3.3 Areas to avoid when installing a smoke detector

- In an environment with air draughts (e.g. near an air-conditioning or fan system).
- Areas where there are frequent fires, such as kitchens.
- Areas with high humidity, such as bathrooms, or near appliances such as dishwashers or washing machines.

## 4. Use of the product

Mode	LED signal	Sound signal
The device is working correctly	1 x every 32 seconds	None
The device is in "test" mode	1 x every second 3 times, with a 1.5 second pause between each flash	1 x every second 3 times, with a 1.5 second pause between each beep
The device has detected smoke	1 x every second 3 times, with a 1.5 second pause between each flash	1 x every second 3 times, with a 1.5 second pause between each beep
The battery is low	1 x every 32 seconds	1 x every 32 seconds
The device is not working correctly	1 x every 32 seconds	1 x every 32 seconds

### 4.1. Battery low

When the battery is low, the smoke detector warns you by emitting a repetitive beep and flashing for around 30 days. Replace the batteries with one of the types recommended in the paragraph on "Technical specifications"

- Remove the smoke detector from mounting bracket by turning it anticlockwise.
- Install the new battery as shown in point 1. Introduction to the product
- Test the alarm using the test button every time you change the battery.

### 4.2. Fault warning mode

If the smoke detector is not working properly, it moves into "fault warning" mode. Attempt to clean the smoke detector (see maintenance). If you do not see any improvement and it remains in fault mode, replace the smoke detector!

## 5. Maintenance

- Test the smoke detector is working properly once a week using the test button. If the smoke detector is working correctly, you will hear a beep. Because the alarm is very loud, make sure you keep your distance from the unit while carrying out the test. If the smoke detector does not emit a beep, it must be replaced immediately!
- Clean the smoke detector at least once a month to get rid of grime, dust and debris. Use a vacuum cleaner with a soft brush and pass it over the sides and the lid of the smoke detector. Do not remove the upper cap on the smoke detector to clean the insides.
- Do not attempt to repair the smoke detector. If the smoke detector is damaged in a way that affects how it works, it must be replaced!
- False alarms are often caused by dust or steam.

## 6. Warnings

- To avoid injuries, this device must be securely fixed the ceiling in accordance with the instructions.
- The batteries must not be exposed to excessive heat, such as sunlight or fire.
- Do not paint or cover the smoke detector
- Proper operation of the Detector is ensured by the use of one of the following batteries:  
Raymax – 6LR61 (9 V 560 mAh) / Duracell – MN1604 (9 V 600 mAh) / Gold Peak – GP1604A (9 V 550 mAh)

## 7. Technical specifications

Detection method	optical
Power supply	replaceable
Battery life	5 years
Recommended batteries	o Raymax – 6LR61 (9 V 560 mAh)
	o Duracell – MN1604 (9 V 600 mAh)

	o Gold Peak – GP1604A (9 V 550 mAh)
Volume	> 85 dB at 3 m
Alarm sensitivity	0.10 – 0.16 dB/m
Area monitored	40 m <sup>2</sup>
Operating temperature	0 °C - 40 °C
Operating humidity	< 93%
Individual alarm indicator	v
Low battery indicator	v
Installation	ceiling

## Recycling



In accordance with European WEEE directives (2002/96/EC) and directives concerning accumulators (2006/66/EC), any electrical or electronic device or accumulator must be collected separately by a local organisation specialising in the collection of such waste.

Do not dispose of these products with ordinary waste. Check the regulations in force.

The logo shaped like a waste bin indicates that this product must not be disposed of with household waste in any EU country. To prevent any risk to the environment or human health due to uncontrolled scrapping, recycle the product in a responsible manner. This will promote the sustainable use of material resources. To return your used device, use the return and collection systems, or contact the original dealer. The dealer will recycle it in accordance with regulatory provisions.

## Declaration of conformity



The CE mark affixed to this product confirms its compliance with the European Directives which apply to the product and, in particular, its compliance with the harmonized specifications of standard EN 14604:2005 relating to Construction Products Regulation 305/2011



0333  
DoP: 34234 - 0820  
Ref. 34234

EN 14604:2005+AC:2008

## Support

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)



[www.afnor.org](http://www.afnor.org)





1x



1x



2x



1x

## Enregistrer la garantie

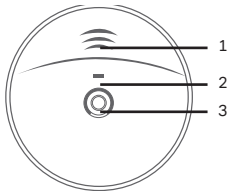
Pour enregistrer votre garantie, remplissez le formulaire en ligne sur [www.chacon.com/warranty](http://www.chacon.com/warranty)

## 0. Introduction

Merci d'utiliser ce produit.

- Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer vous-même le produit, faute de quoi le produit ne sera plus sous garantie.
- Veuillez conserver les documents originaux pendant toute la durée de vie de l'appareil.

## 1. Présentation du produit



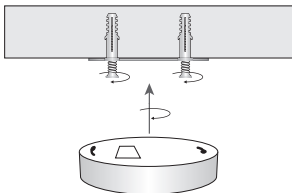
- 1 Sirène
- 2 Indicateur LED
- 3 Bouton test

Avant de mettre en service le détecteur de fumée, il est important de l'activer et de tester son bon fonctionnement.

- 1) Placez la batterie dans le compartiment batterie et connectez-la comme dans l'image ci-dessus.
- 2) Placez la plaque de montage sur le détecteur de fumée et fixez-la en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 3) Testez la bonne connexion de la batterie et l'activation de votre détecteur de fumée en appuyant sur le bouton jusqu'à ce qu'un « bip » retentisse.

**Remarque : Si aucun son n'est généré, le détecteur de fumée n'est pas activé correctement et ne doit donc pas être utilisé !**

## 2. Installation du détecteur de fumée



1. Retirez la plaque de montage du détecteur de fumée
2. Placez la plaque de montage à l'endroit souhaité et marquez à l'aide d'un crayon les emplacements des trous.
3. Retirez la plaque de montage, et percez deux trous d'un diamètre de 5 millimètres
4. Poussez les chevilles en plastique dans les trous.
5. Insérez les vis dans la plaque de montage et serrez-les fermement dans les chevilles.
6. Placez le détecteur de fumée sur le support de montage et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Testez le bon fonctionnement de votre détecteur de fumée en appuyant sur le bouton de test. Si aucun son n'est généré, le détecteur de fumée ne fonctionne pas correctement et ne doit pas être utilisé!

## 3. Conseils d'installation

### 3.1. Où installer un détecteur de fumée

Les détecteurs de fumée doivent être installés de manière à pouvoir détecter la fumée.

- Installer dans les zones de couchage (en particulier les chambres d'enfants)
- Installer proche des sorties
- Au plafond, au milieu de la pièce
- Au moins à 50 cm du mur et des autres objets
- Hauteur d'installation maximale de 6 m

### 3.2. Installer un détecteur de fumée dans des pièces aux géométries spéciales

- Couloirs d'une largeur maximale de 3 m: Max. 15m entre 2 détecteurs de fumée.
- Pièces mansardées:
  - o Si l'inclinaison du plafond est supérieure à  $20^\circ$  par rapport à l'horizontale: les détecteurs de fumée doivent être installés à minimum 0,5 m et maximum 1 m du plafond.
  - o Pentes partielles du toit: si le plafond plat a une largeur inférieure ou égale à 1m, considérer que l'inclinaison du plafond est supérieure à  $20^\circ$ . Si le plafond a une largeur supérieure à 1 m, considérez que c'est un plafond classique.
- Pièces avec plafonds divisés:
  - o Si la hauteur des subdivisions (plafond, poutre...) est inférieure ou égale à 0,2m, un détecteur de fumée peut être installé sur les poutres ou sur le plafond.
  - o Si la hauteur des subdivisions (plafond, poutre...) est supérieure à 0,2 m et que la surface de vos panneaux de plafond est inférieure ou égale à 36 m<sup>2</sup>, votre plafond comme normal.
  - o Si la hauteur des subdivisions (plafond, poutre...) est supérieure à 0,2 m et que la surface des panneaux de plafond est supérieure à 36 m<sup>2</sup>, vous devez installer un détecteur de fumée dans chaque panneau de plafond.

### 3.3. Zones à éviter pour l'installation d'un détecteur de fumée

- Dans un environnement à haut risque de courant d'air (par exemple à proximité de la climatisation ou des ventilateurs).
- Les zones où des combustions se produisent régulièrement, comme les cuisines.
- Les zones à forte humidité telles que les salles de bains ou à proximité d'appareils tels que les lave-vaisselles ou les machines à laver.

## 4. Utilisation du produit

Mode	Signal LED	Signal sonore
L'appareil fonctionne correctement	1 x toutes les 32 sec.	Aucun
L'appareil est en mode « test »	1 x toutes les secondes à 3 reprises avec une pause de 1,5 sec. entre chaque flash	1 x toutes les secondes à 3 reprises avec une pause de 1,5 sec. entre chaque bip
L'appareil a détecté de la fumée	1 x toutes les secondes à 3 reprises avec une pause de 1,5 sec. entre chaque flash	1 x toutes les secondes à 3 reprises avec une pause de 1,5 sec. entre chaque bip
La batterie est faible	1 x toutes les 32 sec.	1 x toutes les 32 sec.
L'appareil ne fonctionne pas correctement	1 x toutes les 32 sec.	1 x toutes les 32 sec.

### 4.1. Batterie faible

Lorsque la batterie est faible, le détecteur de fumée vous avertira en émettant un bip répétitif et clignotera pendant environ 30 jours. Remplacez les piles par l'un des types de piles recommandés décrits dans le paragraphe «Caractéristiques techniques».

- Retirez le détecteur de fumée de la plaque de montage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la pile vide.
- Installez la nouvelle batterie comme illustré dans le point 1. Présentation du produit
- Testez l'alarme via le bouton-test à chaque fois que vous remplacez la batterie

### 4.2. Mode d'avertissement de défaut

Lorsque le détecteur de fumée ne fonctionne pas correctement, il passe en mode défaut « avertissement de panne ». Essayez de le nettoyer le détecteur de fumée (voir entretien). Si vous ne voyez pas d'amélioration et qu'il reste encore en mode défaut, changez de détecteur de fumée !

## 5. Entretien

- Testez le détecteur de fumée une fois par semaine pour un bon fonctionnement à l'aide du bouton-test. Si le détecteur de fumée fonctionne correctement, il émettra un bip. En raison du volume fort de l'alarme, assurez-vous de toujours vous tenir à distance de l'appareil lorsque vous effectuez un test. Si le détecteur de fumée ne génère pas de signal sonore, le détecteur de fumée doit être remplacé immédiatement!
- Nettoyez le détecteur de fumée au moins une fois par mois pour éliminer la saleté, la poussière ou les débris. Utilisez un aspirateur avec une brosse douce et passez l'aspirateur sur les côtés et le couvercle du détecteur de fumée. Ne retirez pas le capot supérieur du détecteur de fumée pour le nettoyer à l'intérieur.
- N'essayez pas de réparer le détecteur de fumée. Si le détecteur de fumée présente un dommage lié à sa fonctionnalité, il doit être remplacé!
- Des fausses alarmes sont souvent causées par la poussière ou la vapeur.

## 6. Avertissements

- Pour éviter les blessures, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément notifié dans les instructions.
- Les batteries ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que le soleil ou le feu
- Ne peignez pas et ne couvrez pas le détecteur de fumée
- Le bon fonctionnement du Détecteur est assuré par l'utilisation d'une des piles suivantes: Raymax – 6LR61 (9 V 560 mAh) / Duracell – MN1604 (9 V 600 mAh) / Gold Peak – GP1604A (9 V 550 mAh)
- Les conseils des expert et du pompier  
<https://certification.afnor.org/securite/nf-securite-incendie-domestique>

## 7. Caractéristiques techniques

Méthode de détection	Optique
Alimentation	Remplaçable
Durée de vie de la batterie	5 ans
Batteries recommandées:	Raymax – 6LR61 (9V 560 mAh)

	Duracell – MN1604 (9V 600 mAh)
	Gold Peak – GP1604A (9V 550 mAh)
Volume sonore	>85 dB à 3m
Sensibilité d'alarme	0.10 – 0.16 dB/m
Zone surveillée	40 m2
Température de fonctionnement	0°C - 40°C
Humidité de fonctionnement	< 93%
Indicateur d'alarme individuel	v
Indication batterie faible	v
Installation	plafond
Livré avec plies	v

#### Caractéristiques certifiées essentielles couvertes par la marque NF

Type de montage	Mural <input type="checkbox"/> Plafonnier <input checked="" type="checkbox"/>
Source principale d'alimentation	<input checked="" type="checkbox"/> Interne au dispositif (pile ou batterie) <input type="checkbox"/> Externe au dispositif avec alimentatin de secours
Autonomie de la source principale d'alimentation	<input type="checkbox"/> 3 Ans <input checked="" type="checkbox"/> 5 Ans <input type="checkbox"/> 10 Ans <input type="checkbox"/> scellée non remplaçable

#### Caractéristiques optionnelles couvertes par la marque NF

Indicateur d'alarme individuelle	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Prévu pour installation dans les véhicules de loisir	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
Dispositif de neutralisation d'alarme	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
Report défaut de batterie la nuit	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non

EN : The NF – DOMESTIC FIRE SAFETY mark provides assurance as to safety and consistent quality inspected by experts. Through its rigorous and exhaustive inspections (holder's quality management system, product inspections, audits and monitoring tests, etc.), the NF mark represents a comprehensive guarantee for consumers that the certified products are compliant. The NF – DOMESTIC FIRE SAFETY mark confirms the product's compliance with certification rules NF 292.

FR : La marque NF appliqué au DAAF, c'est l'assurance de la sécurité et d'une qualité constante contrôlées par des spécialistes. Par ses contrôles rigoureux et exhaustifs ( système de management de la qualité du titulaire, contrôle des fabrications, audit et essais de surveillance...) elle apporte au consommateur toutes les garanties de conformité des produits certifiés. La marque NF-DAAF atteste la conformité du produit au référentiel NF292.

## Recyclage



Conformément aux directives européennes DEEE(2002/96/EC) et relative aux accumulateurs (2006/66/EC), tout appareil électrique, électronique ou accumulateur doit être collecté séparément par un système local et spécialisé de collecte des déchets. Ne jetez pas ces produits avec les déchets ordinaires. Consultez la réglementation en vigueur. La marque en forme de poubelle indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères dans aucun des pays de l'UE. Afin de prévenir tout risque sur l'environnement ou la santé humaine lié à la mise au rebut incontrôlée, recyclez le produit de façon responsable afin de promouvoir l'utilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, utilisez les systèmes de renvoi et collecte ou contactez le revendeur d'origine. Il se chargera du recyclage dans le respect des dispositions réglementaires.

## Déclaration de conformité



Le marquage CE apposé sur ce produit confirme sa conformité aux Directives Européennes qui s'appliquent au produit et, en particulier, sa conformité aux spécifications harmonisées de la norme EN 14604: 2005 relative au Règlement Produits de Construction 305/2011

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

[www.chacon.com/conformity](http://www.chacon.com/conformity)

## Support

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)

## Hotline

0032(0)10 68 71 83



DoP : 34234 - 0820  
Ref. 34234

EN 14604:2005+AC:2008



[www.afnor.org](http://www.afnor.org)



1x



1x



2x



1x

## Registreren van de garantie

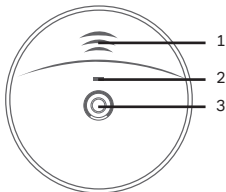
Vul om uw garantie te registreren het onlineformulier in op [www.chacon.com/warranty](http://www.chacon.com/warranty).

## 0. Inleiding

Hartelijk dank voor het kiezen van dit product.

- Lees alle instructies aandachtig door voor u het apparaat gebruikt.
- Probeer het product niet zelf te demonteren of te repareren want dan vervalt de productgarantie.
- Bewaar originele documenten gedurende de gehele levensduur van het apparaat.

## 1. Overzicht van het product



- 1 Sound Output
- 2 LED Indicator
- 3 Test Button

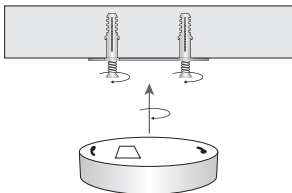


Voor u de rookmelder in gebruik neemt, moet u deze activeren en testen of hij correct functioneert

- 1) Plaats de batterij in het batterijvak en sluit deze aan zoals aangegeven in de bovengenoemde afbeelding.
- 2) Plaats het montageplaatje op de rookmelder en zet het vast door het in de richting van de klok te draaien.
- 3) Test of de batterij goed aangesloten is en of uw rookmelder geactiveerd wordt door op de knop te drukken tot u een piepton hoort.

**Opmerking: Als u geen geluid hoort, dan wordt de rookmelder niet correct geactiveerd en mag deze dan ook niet gebruikt worden!**

## 2. Installeren van de rookmelder



1. Verwijder het montageplaatje van de rookmelder.
2. Houd het montageplaatje op de gewenste plek en markeer met een potlood waar de gaten moeten komen.
3. Haal het montageplaatje weg en boor twee gaten met een doorsnede van 5 millimeter.
4. Duw de plastic pluggen in de gaten.
5. Plaats de schroeven in het montageplaatje en zet deze stevig vast in de pluggen.
6. Installeer de rookmelder op het montageplaatje en zet deze vast door deze in de richting van de klok te draaien.

7. Test of uw rookmelder correct functioneert door op de testknop te drukken. Als u geen geluid hoort, dan functioneert de rookmelder niet correct en mag deze niet gebruikt worden!

### 3. Tips voor het installeren

#### 3.1. Waar moet de rookmelder geïnstalleerd worden?

Rookmelders moeten zodanig geïnstalleerd worden dat ze rook kunnen detecteren.

- In de slaapgedeelten (met name de kinderkamers)
- Dicht bij de uitgangen
- Aan het plafond, in het midden van de kamer
- Op minimaal 50 cm van de muur en andere objecten
- Maximale installatiehoogte: 6 m

#### 3.2. Installeren van een rookmelder in kamers met speciale vormen

- Gangen van maximaal 3 m breed: max. 15 m tussen 2 rookmelders.
- Kamers met schuin plafond:
  - o Als het plafond meer dan 20° schuin loopt ten opzichte van horizontaal: De rookmelders moeten op minimaal 0,5 m en maximaal 1 m van het plafond geïnstalleerd worden.
  - o Gedeeltelijk schuin dak: Als het platte plafondgedeelte minder dan of 1 m breed is, dan moet het gezien worden als een plafond dat meer dan 20° schuin loopt. Als het plafond breder is dan 1 m, dan kan het gezien worden als een normaal plafond.
- Kamers met verdeelde plafonds:
  - o Als het hoogteverschil tussen de gedeelten (plafond, balk...) minder dan of 0,2 m is, dan kan een rookmelder geïnstalleerd worden op de balken of op het plafond.
  - o Als het hoogteverschil tussen de gedeelten (plafond, balk...) meer dan 0,2 m is en de oppervlakte van de plafondgedeelten minder dan of 36 m<sup>2</sup> is, dan kan het plafond gezien worden als een normaal plafond.
  - o Als het hoogteverschil tussen de gedeelten (plafond, balk...) meer dan 0,2 m is en de oppervlakte van de plafondgedeelten meer dan 36 m<sup>2</sup> is, dan moet u in elk plafondgedeelte een rookmelder installeren.

#### 3.3 Te vermijden plaatsen voor het installeren van een rookmelder

- Plaatsen waar veel luchtcirculatie is (bijvoorbeeld in de buurt van een airconditioner of ventilatoren).
- Ruimtes waar regelmatig verbrandingsdeeltjes aanwezig zijn, zoals keukens.
- Zeer vochtige plaatsen, zoals badkamers of in de buurt van een vaatwasmachine of wasmachine.

## 4. Gebruik van het product

Modus	Ledsignaal	Geluidssignaal
Het apparaat functioneert correct	1 keer om de 32 sec.	Geen
Het apparaat is in de testmodus	3 keer herhaald 1 keer om de seconde met een pauze van 1,5 sec. tussen het knipperen	3 keer herhaald 1 keer om de seconde met een pauze van 1,5 sec. tussen de pieptonen
Het apparaat heeft rook gedetecteerd	3 keer herhaald 1 keer om de seconde met een pauze van 1,5 sec. tussen het knipperen	3 keer herhaald 1 keer om de seconde met een pauze van 1,5 sec. tussen de pieptonen
De batterij is bijna leeg	1 keer om de 32 sec.	1 keer om de 32 sec.
Het apparaat functioneert niet correct	1 keer om de 32 sec.	1 keer om de 32 sec.

### 4.1. Batterij bijna leeg

Als de batterij bijna leeg is, dan waarschuwt de rookmelder u met herhaalde pieptonen en knipperen gedurende ongeveer 30 dagen. Vervang de batterij door een van de aanbevolen batterijtypes zoals vermeld in het hoofdstuk 'Technische gegevens'.

- Haal de rookmelder los van het montageplaatje door deze tegen de richting van de klok te draaien en verwijder de lege batterij.
- Installeer de nieuwe batterij zoals aangegeven in hoofdstuk 1. Overzicht van het product
- Test het alarm met de testknop telkens als u de batterij vervangt.

### 4.2. Foutmeldingsmodus

Als de rookmelder niet correct functioneert, dan gaat hij in de 'defect apparaat'-foutmodus. Probeer de rookmelder schoon te maken (zie Onderhoud). Als u geen verbetering merkt en de foutmodus houdt aan, vervang dan de rookmelder!

## 5. Onderhoud

- Test één keer per week of de rookmelder goed functioneert met behulp van de testknop. Als de rookmelder correct functioneert, dan laat deze een pieptoon horen. Zorg er vanwege het hoge alarmvolume voor dat u altijd afstand houdt van het apparaat tijdens het testen. Als de rookmelder geen geluidssignaal laat horen, dan moet deze onmiddellijk vervangen worden!
- Maak de rookmelder ten minste één keer per maand schoon om vuil en stof te verwijderen. Gebruik een stofzuiger met een zachte borstel en ga met de stofzuiger over de zijkanalen en het kapje van de rookmelder. Haal het kapje van de rookmelder niet los om de binnenkant schoon te maken.
- Probeer de rookmelder niet zelf te repareren. Als de rookmelder beschadigd is waardoor hij niet functioneert, dan moet deze vervangen worden!
- Vals alarm wordt vaak veroorzaakt door stof of dampen.

## 6. Waarschuwingen

- Om verwondingen te voorkomen moet dit apparaat stevig vastgezet worden aan het plafond overeenkomstig de instructies.
- De batterij mag niet blootgesteld worden aan extreme warmte, bijvoorbeeld door de zon of vuur.
- Overschilder de rookmelder niet en dek deze niet af.
- Een juiste werking van de detector wordt gegarandeerd door het gebruik van een van de volgende batterijen : Raymax – 6LR61 (9 V 560 mAh) / Duracell – MN1604 (9 V 600 mAh) / Gold Peak – GP1604A (9 V 550 mAh)

## 7. Technische gegevens

Detectiemethode	optisch
Voeding	vervangbaar
Levensduur van de batterij	5 jaar
Aanbevolen batterijen:	o Raymax – 6LR61 (9 V, 560 mAh)

	o Duracell – MN1604 (9 V, 600 mAh)
	o Gold Peak – GP1604A (9 V, 550 mAh)
Geluidsvolume	> 85 dB op 3 m
Alarmgevoeligheid	0,10-0,16 dB/m
Bewaakte oppervlakte	40 m <sup>2</sup>
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 40 °C
Bedrijfsvochtigheid	< 93%
Aparte alarmindicator	v
Batterijsignaal	v
Installatie	plafond

## Recycling



In accordance with European WEEE directives (2002/96/EC) and directives concerning accumulators (2006/66/EC), any electrical or electronic device or accumulator must be collected separately by a local organisation specialising in the collection of such waste.

Do not dispose of these products with ordinary waste. Check the regulations in force.

The logo shaped like a waste bin indicates that this product must not be disposed of with household waste in any EU country. To prevent any risk to the environment or human health due to uncontrolled scrapping, recycle the product in a responsible manner. This will promote the sustainable use of material resources. To return your used device, use the return and collection systems, or contact the original dealer. The dealer will recycle it in accordance with regulatory provisions.



0333  
DoP : 34234 - 0820  
Ref: 34234

EN 14604:2005+AC:2008

## Support

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)



[www.afnor.org](http://www.afnor.org)



1x



1x



2x



1x

## Registrar la garantía

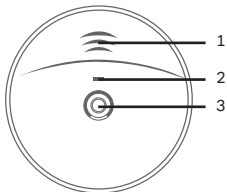
Para registrar la garantía, rellene el formulario en línea en [www.chacon.com/warranty](http://www.chacon.com/warranty)

## 0. Introducción

Gracias por utilizar este producto.

- Lea detenidamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No trate de desmontar ni de reparar usted mismo el producto; de lo contrario, se anulará la garantía de este último.
- Conserve los documentos originales durante toda la vida del dispositivo.

## 1. Presentación del producto



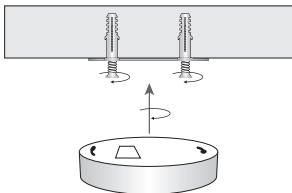
- 1 Sound Output
- 2 LED Indicator
- 3 Test Button

Antes de poner en servicio el detector de humo, es importante activarlo y comprobar que funcione correctamente.

- 1) Coloque la batería en su compartimento y conéctela como en la imagen anterior.
- 2) Coloque la placa de montaje en el detector de humo y fíjela girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- 3) Pruebe la conexión correcta de la batería y la activación del detector de humo pulsando el botón hasta que se escuche un pitido.

**Nota: si no se emite ningún sonido, significa que el detector de humo no está activado correctamente y que, por lo tanto, no debe utilizarse.**

## 2. Instalación del detector de humo



1. Retire la placa de montaje del detector de humo.
2. Coloque la placa de montaje en el lugar deseado y marque con un lápiz el emplazamiento de los orificios.
3. Retire la placa de montaje y practique dos orificios de 5 milímetros de diámetro.
4. Introduzca los tacos en los orificios.
5. Introduzca los tornillos en la placa de montaje y apriételos firmemente en los tacos.
6. Coloque el detector de humo en el soporte

de montaje y fíjelo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

7. Compruebe el funcionamiento correcto del detector de humo pulsando el botón de test. Si no se emite ningún sonido, significa que el detector de humo no funciona correctamente y no debe utilizarse.

## 3. Consejos de instalación

### 3.1. Dónde instalar un detector de humo

Los detectores de humo deben instalarse de forma que puedan detectar el humo.

- Instalar en los dormitorios (especialmente en las habitaciones de los niños)
- Instalar cerca de las salidas
- En el techo, en el centro de la estancia
- Al menos a 50 cm de la pared y de otros objetos
- Altura de instalación máxima de 6 m

### 3.2. Instalar un detector de humo en estancias con geometrías especiales

- Pasillos con una longitud máxima de 3 m: máx. 15 m entre 2 detectores de humo.
- Estancias abuhardilladas:
  - o Si la inclinación del techo es superior a 20° con respecto a la posición horizontal: los detectores de humo deberán instalarse como mínimo a 0,5 m y como máximo a 1 m del techo.
  - o Inclinaciones parciales del techo: si el techo plano tiene una anchura inferior o igual a 1 m, considere que la inclinación del techo es superior a 20°. Si el techo tiene una anchura superior a 1 m, considere que es un techo clásico.
- Estancias con techos divididos:
  - o Si la altura de las subdivisiones (techo, viga...) es inferior o igual a 0,2 m, podrá instalarse un detector de humo en las vigas o en el techo.
  - o Si la altura de las subdivisiones (techo, viga...) es superior a 0,2 m y la superficie de los paneles de techo inferior o igual a 36 m<sup>2</sup>, el techo se considerará normal.
  - o Si la altura de las subdivisiones (techo, viga...) es superior a 0,2 m y la superficie de los paneles de techo superior a 36 m<sup>2</sup>, deberá instalar un detector de humo en cada panel de techo.

### 3.3. Zonas a evitar para la instalación de un detector de humo

- Entornos que presentan un alto riesgo de corrientes de aire (por ejemplo, cerca de sistemas de aire acondicionado o ventiladores).
- Zonas donde se producen combustiones regularmente, por ejemplo, las cocinas.
- Zonas de gran humedad como cuartos de baño o cerca de electrodomésticos como lavavajillas o lavadoras.



## 4. Uso del producto

Modo	Señal LED	Señal sonora
El aparato funciona correctamente	1 cada 32 s	Ninguna
El aparato está en modo «test»	1 cada segundo 3 veces con una pausa de 1,5 s entre cada flash	1 cada segundo 3 veces con una pausa de 1,5 s entre cada pitido
El aparato ha detectado humo	1 cada segundo 3 veces con una pausa de 1,5 s entre cada flash	1 cada segundo 3 veces con una pausa de 1,5 s entre cada pitido
La batería está baja	1 cada 32 s	1 cada 32 s
El aparato no funciona correctamente	1 cada 32 s	1 cada 32 s

### 4.1. Batería baja

Cuando la batería esté baja, el detector de humo le avisará emitiendo un pitido repetitivo y parpadeará durante 30 días aproximadamente. Sustituya las pilas por uno de los tipos de pilas recomendados descritos en el apartado «Características técnicas».

- Retire el detector de humo de la placa de montaje girándolo en sentido contrario a las agujas de un reloj y retire la pila vacía.
- Instale la nueva pila como se indica en el punto 1. Presentación del producto
- Pruebe la alarma con el botón de test cada vez que cambie la pila.

### 4.2. Modo de advertencia de fallo

Cuando el detector de humo no funcione correctamente, cambiará al modo de fallo «advertencia de avería». Trate de limpiar el detector de humo (ver mantenimiento). Si no observa ninguna mejora y el modo de fallo persiste, ¡cambie el detector de humo!

## 5. Mantenimiento

- Pruebe el detector de humo una vez por semana para asegurarse de que funciona correctamente con el botón de test. Si el detector de humo funciona correctamente, emitirá un pitido. Debido al alto volumen de la alarma, asegúrese de mantenerse alejado del aparato cuando lo esté probando. Si el detector de humo no emite ninguna señal sonora, deberá sustituirse de inmediato.
- Limpie el detector de humo al menos una vez al mes para eliminar la suciedad, el polvo o los residuos. Utilice un aspirador con un cepillo suave y páselo por los laterales y la tapa del detector de humo. No retire la cubierta superior del detector de humo para limpiar en el interior.
- No trate de reparar el detector de humo. Si el detector de humo presenta daños que afecten a su funcionamiento, deberá cambiarse de inmediato.
- El polvo o el vapor suelen causar falsas alarmas.

## 6. Advertencias:

- Para evitar lesiones, este aparato debe fijarse firmemente al techo conforme a las instrucciones.
- Las baterías no deben exponerse a un calor excesivo como el del sol o el fuego.
- No pinte ni cubra el detector de humo.
- El funcionamiento del detector se garantiza mediante una de las siguientes pilas : Raymax – 6LR61 (9 V 560 mAh) / Duracell – MN1604 (9 V 600 mAh) / Gold Peak – GP1604A (9 V 550 mAh)

## 7. Características técnicas

Método de detección	óptica
Alimentación	sustituible
Vida útil de la batería	5 años
Baterías recomendadas	o Raymax – 6LR61 (9 V 560 mAh)
	o Duracell – MN1604 (9 V 600 mAh)

	o Gold Peak – GP1604A (9 V 550 mAh)
Volumen sonoro	>85 dB a 3 m
Sensibilidad de alarma	0,10 – 0,16 dB/m
Zona vigilada	40 m2
Temperatura de funcionamiento	0 °C - 40 °C
Humedad de funcionamiento	< 93 %
Indicador de alarma individual	v
Indicación de batería baja	v
Instalación	techo

## Reciclaje



De conformidad con las directivas europeas RAEE (2002/96/CE) y sobre acumuladores (2006/66/CE), los aparatos eléctricos, electrónicos o los acumuladores deberán ser objeto de una recogida selectiva por un sistema local y especializado en la eliminación de residuos. No tire estos productos con los residuos domésticos. Consulte la normativa vigente. La marca en forma de contenedor indica que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos en ningún país de la UE. Para evitar riesgos en el medio ambiente o la salud humana relativos a una eliminación incontrolada, recicle el producto de forma responsable para promover el uso sostenible de los recursos materiales. Para devolver el aparato usado, utilice los sistemas de reenvío y recogida o contacte con el distribuidor original. Éste se encargará del reciclaje en virtud de las disposiciones reglamentarias.

**CE**<sup>20</sup>  
0333

DoP : 34234 - 0820  
Ref. 34234

EN 14604:2005+AC:2008

## Support

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)



[www.afnor.org](http://www.afnor.org)



1x



1x



2x



1x

## Registrar a garantia

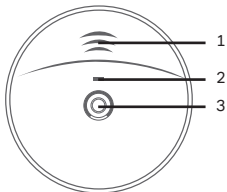
Para registrar a sua garantia, preencha o formulário online em [www.chacon.com/warranty](http://www.chacon.com/warranty)

## 0. Introdução

Obrigado por utilizar este produto.

- Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Nunca tente desmontar ou reparar o produto sozinho, caso contrário, a garantia será anulada.
- Por favor, mantenha os documentos originais durante toda a vida do dispositivo.

## 1. Apresentação do produto



1 Sound Output

2 LED Indicator

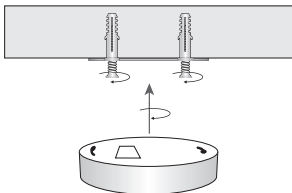
3 Test Button

Antes de colocar o sensor de fumo em funcionamento, é importante ativá-lo e testar o funcionamento correto.

- 1) Coloque a pilha no compartimento e ligue-a como na imagem acima.
- 2) Coloque a placa de montagem no sensor de fumo e fixe-a rodando para a direita.
- 3) Teste a ligação correta da pilha e a ativação do sensor de fumo premindo o botão até ouvir um sinal sonoro.

**Observação: Se não for gerado qualquer som, o sensor de fumo não está ativado corretamente e, por isso, não deve ser utilizado!**

## 2. Instalação do sensor de fumo



1. Retire a placa de montagem do sensor de fumo
2. Coloque a placa de montagem no local pretendido e assinala com a ajuda de um marcador as localizações dos orifícios.
3. Retire a placa de montagem e faça dois orifícios com um diâmetro de 5 milímetros
4. Introduza as cavilhas de plástico nos orifícios.
5. Insira os parafusos na placa de montagem e aperte-os firmemente nas cavilhas.

6. Coloque o sensor de fumo no suporte de montagem e fixe-o rodando para a direita.

7. Teste o funcionamento correto do sensor de fumo premindo o botão de teste.

Se não for gerado qualquer som, o sensor de fumo não funciona corretamente e não deve ser utilizado!

### 3. Conselhos de instalação

#### 3.1. Onde instalar um sensor de fumo

Os sensores de fumo devem ser instalados de forma a detetar fumo.

- Instalar na zonas de dormir (em particular nos quartos das crianças)
- Instalar próximo das saídas
- No teto, no meio da divisão
- No mínimo, a 50 cm da parede e de outros objetos
- Altura máxima de instalação de 6 m

#### 3.2. Instalar um sensor nas divisões com geometrias especiais

- Cores com uma largura máxima de 3 m: Máx. 15 m entre 2 sensores de fumo.
- Divisões com tetos inclinados:
  - o Se a inclinação do teto for superior a 20° em relação à horizontal: os sensores de fumo devem ser instalados, no mínimo, a 0,5 m e, no máximo, 1 m do teto.
  - o Inclinações parciais do teto: se o teto plano tiver uma largura inferior ou igual a 1 m, considerar que a inclinação do teto é superior a 20°. Se o teto tiver uma largura superior a 1 m, considere que é um teto clássico.
- Divisões com tetos divididos:
  - o Se a altura das sub-divisões (teto, viga...) for inferior ou igual a 0,2 m, pode ser instalado um sensor de fumo nas vigas ou no teto.
  - o Se a altura das sub-divisões (teto, viga...) for superior a 0,2 m e a superfície dos painéis de teto for inferior ou igual a 36 m<sup>2</sup>, o seu teto é normal.
  - o Se a altura das sub-divisões (teto, viga...) for superior a 0,2 m e a superfície dos painéis de teto for superior a 36 m<sup>2</sup>, deve instalar um sensor de fumo em cada painel de teto.

#### 3.3. Zonas a evitar para a instalação de um sensor de fumo

- Num ambiente de alto risco de corrente de ar (por exemplo, próximo da climatização ou dos ventiladores).
- Zonas nas quais se produzem combustões regularmente, tais como cozinhas.
- Zonas com elevada humidade, tais como as casas de banho ou próximo de aparelhos como máquinas de lavar loiça ou máquinas de lavar roupa.

## 4. Utilização do produto

Modo	Sinal LED	Sinal sonoro
O aparelho funciona corretamente	1 x a cada 32 seg.	Nenhum
O aparelho está no modo «teste»	1 x todos os segundos em 3 retomas com uma pausa de 1,5 seg. entre cada intermitência	1 x todos os segundos em 3 retomas com uma pausa de 1,5 seg. entre cada sinal sonoro
O aparelho detetou fumo	1 x todos os segundos em 3 retomas com uma pausa de 1,5 seg. entre cada intermitência	1 x todos os segundos em 3 retomas com uma pausa de 1,5 seg. entre cada sinal sonoro
A pilha está fraca	1 x a cada 32 seg.	1 x a cada 32 seg.
O aparelho não funciona corretamente	1 x a cada 32 seg.	1 x a cada 32 seg.

### 4.1. Pilha fraca

Quando a pilha está fraca, o sensor de fumo vai avisá-lo através de um sinal sonoro repetitivo e vai piscar durante cerca de 30 dias. Substitua as pilhas por um dos tipos de pilhas recomendados descritos no parágrafo «Características técnicas».

- Retire o sensor de fumo da placa de montagem rodando-o para a esquerda e retire a pilha gasta.
- Instale a nova pilha, conforme ilustrado no ponto 1. Apresentação do produto
- Teste o alarme através do botão de teste sempre que substituir a pilha

### 4.2. Modo de aviso de erro

Quando o sensor de fumo não funcionar corretamente, passa para o modo de erro «aviso de avaria». Experimente limpar o sensor de fumo (ver manutenção) Se não detetar melhorias e permanecer no modo de erro, substitua o sensor de fumo!

## 5. Manutenção

- Teste o sensor de fumo uma vez por semana para um bom funcionamento com a ajuda do botão de teste. Se o sensor de fumo funcionar corretamente, vai emitir um sinal sonoro. Devido ao volume forte do alarme, certifique-se de que mantém sempre uma distância em relação ao aparelho quando efetuar um teste. Se o sensor de fumo não gerar um sinal sonoro, o sensor de fumo deve ser substituído imediatamente!
- Limpe o sensor de fumo, no mínimo, uma vez por mês para eliminar a sujidade, o pó ou os detritos. Utilize um aspirador com uma escova suave e passe o aspirador nas partes laterais e na tampa do sensor de fumo. Não retire a cobertura superior do sensor de fumo para o limpar por dentro.
- Não tente reparar o sensor de fumo. Se o sensor de fumo apresentar danos relacionados com a funcionalidade, deve ser substituído!
- Muitas vezes, ocorrem falsos alarmes causados pelo pó ou vapor.

## 6. Avisos:

- Para evitar ferimentos, este aparelho deve estar bem fixo ao teto, conforme notificado nas instruções.
- As pilhas não devem ser expostas a um calor excessivo, tal como sol ou fogo
- Não pinte nem tape o sensor de fumo
- O bom funcionamento do Detector é assegurado pela utilização de uma das seguintes pilhas : Raymax – 6LR61 (9 V 560 mAh) / Duracell – MN1604 (9 V 600 mAh) / Gold Peak – GP1604A (9 V 550 mAh)

## 7. Características técnicas

Método de deteção: ótico	
alimentação: substituível	
Tempo de vida útil da pilha: 5 anos	
Pilhas recomendadas	o Raymax – 6LR61 (9V 560 mAh)
	o Duracell – MN1604 (9V 600 mAh)



	o Gold Peak – GP1604A (9V 550 mAh)
Volume sonoro	>85 dB a 3 m
Sensibilidade do alarme	0,10 – 0,16 dB/m
Zona vigiada	40 m2
Temperatura de funcionamento	0°C - 40°C
Humidade de funcionamento	< 93%
Indicador de alarme individual	v
Indicação de pilha fraca	v
Instalação	teto

## Reciclagem



Em conformidade com as diretivas europeias DEEE (2002/96/CE) e relativas aos acumuladores (2006/66/CE), qualquer aparelho elétrico, eletrónico ou acumulador deve ser recolhido separadamente por um sistema local e especializado de recolha de resíduos. Não elimine estes produtos juntamente com o lixo doméstico. Consulte os regulamentos em vigor.

A marca em forma de caixote do lixo indica que este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico nos países da UE. De modo a prevenir qualquer risco no ambiente ou saúde humana relacionado com a eliminação não controlada, reciclar o produto de forma responsável de modo a promover a utilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o aparelho usado, utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar o fornecedor.

Irá encarregar-se da reciclagem em cumprimento das disposições regulamentares



0333

DoP: 34234 - 0820

Ref. 34234

EN 14604:2005+AC:2008

## Support

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)



[www.afnor.org](http://www.afnor.org)





